



DC 5800c PTFE 5.5 kW

Part No 9475-B

Bruksanvisning i original
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale

WARNING! Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

WARNING! Read the instruction manual before using the machine.

ACHTUNG! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

ATTENTION Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.

SE: Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar

EN: Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

GE: Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

FR: Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

SE: Vad betyder PTFE?

PTFE är en förkortning av PolyTetraFluorEten vilket är en polymer (en plast) som bl.a. tillverkas av fabrikatet Du Pont och marknadsförs under varunamnet Teflon. Andra tillverkare av PTFE-plaster har andra varunamn. PTFE är således en benämning för alla plaster av denna typ varav Teflon är den mest kända.

Vad är fördelen med filter av PTFE?

Fördelen med filter som har en ytbeläggning av PTFE är att stoftet lättare släpper från filtret vid filterrensning samt att stoftet inte tränger in i filtermaterialet, vilket är ett problem med filter av andra material. Detta medför att filter med en ytbeläggning av PTFE har avsevärt längre livslängd än andra filter.

EN: PTFE – what is it?

PTFE is an abbreviation of PolyTetraFluorEten which is a polymer (a plastic) manufactured among others by Du Pont and marketed under the Teflon trademark. Other manufacturers of PTFE plastics have their own trademarks. So, PTFE is a name for all the plastics of this type of which Teflon is the most well known.

What is the benefit of PTFE filters?

The benefit of a filter set with PTFE is that the dust will fall easier off the filter during the filter cleaning. Also the dust will not penetrate the filter material which can be a problem with other filter materials. This means that a filter set with PTFE will have a considerably longer life compared to other filters.

GE: Was bedeutet PFTE?

PFTE ist eine Abkürzung für PolyTetraFluorEten. PFTE ist ein Polymer (Plastik) das u.a. von der Firma Du Pont erzeugt wird und unter dem Markenzeichen Teflon auf dem Markt erscheint. Andere PFTE-Plastiksorten haben andere Markenzeichen. PFTE ist damit eine Bezeichnung für alle Plastiksorten diesen Typs, wobei Teflon die meistbekannte ist.

Was ist der Vorteil mit Filtern aus PFTE?

Filtern mit einer PFTE-Außenschicht haben den Vorteil, dass sich der Staub bei der Filterreinigung leichter vom Filter löst. Gleichzeitig dringt der Staub nicht in das Filtermaterial, was ein Problem für Filter aus anderen Materialien darstellen kann. Filter aus PFTE haben darüber hinaus auch eine wesentlich längere Lebensdauer.

FR: PTFE – Qu'est-ce que c'est?

PTFE est une abréviation de PolytétraFluorEten, lequel est un polymère (un plastique) fabriqué parmi d'autres par DuPont et commercialisé sous la marque Teflon. Les autres fabricants de plastique PTFE ont leurs propres marques de fabrique. Ainsi, PTFE est un nom pour tous les plastiques de ce type, Teflon en étant le plus connu.

Quel est le bénéfice des filtres PTFE?

Le bénéfice d'un filtre composé avec PTFE est que la poussière tombera facilement du filtre pendant un nettoyage du filtre. Aussi la poussière ne pénétrera pas la matière filtrante, ce qui peut être un problème avec d'autres types de matière filtrante. Cela signifie qu'un filtre composé avec PTFE aura une durée de vie considérablement plus longue que d'autres filtres.

Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabriqué par:

Såld av/Sold by/Verkauft von/Vendu par:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: + 46 8 531 940 00
Fax: + 46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	4	Garanti _____	7
Tekniska data _____	5	Felsökning _____	7
Funktionsbeskrivning _____	5	Reservdelar _____	20-21
Drift _____	6	EG-försäkran _____	22
Service _____	6	Dustcontrol Worldwide _____	23
Tillbehör _____	6		

Contents

Safety Considerations _____	8	Warranty _____	11
Technical Data _____	9	Trouble Shooting _____	11
Description _____	9	Spare Parts _____	20-21
Operation _____	10	EG-certificate _____	22
Service _____	10	Dustcontrol Worldwide _____	23
Accessories _____	10		

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	12	Gewährleistung _____	15
Technische Daten _____	13	Fehlersuche _____	15
Funktionsbeschreibung _____	13	Ersatzteile _____	20-21
Betrieb _____	14	EG-Zertifikat _____	22
Wartung _____	14	Dustcontrol Worldwide _____	23
Zubehör _____	14		

Sommaire

Conditions de sécurité _____	16	Garantie _____	19
Caractéristiques techniques _____	17	Problèmes et interventions _____	19
Description _____	17	Pieces detachees _____	20-21
Fonctionnement _____	18	Declaration du EG _____	22
Entretien _____	18	Dustcontrol Worldwide _____	23
Accessoires _____	18		



Säkerhetsföreskrifter

Läs följande säkerhetsinstruktion innan du startar maskinen. Spara instruktionen.

Varning! Vid användandet av elektriska maskiner ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

1. Viktigt!

Inga heta eller glödande partiklar får sugas med enheten. Maskinen ska ej användas för explosiva varor, instabila eller pyrofora ämnen eller damm med minsta antändningsenergi (MIE) < 1mJ.

– VARNING! Användaren ska vara tillräckligt instruerad om användandet av dessa maskiner.

– VARNING! Denna maskin är endast för torr användning.

– FÖRSIKTIGHET! Denna maskiner får endast användas inomhus.

– FÖRSIKTIGHET! Denna maskin ska endast magasineras inomhus

2. Arbetsmiljön

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

3. Överbelastning

Låt inte maskinen gå helstrypt. Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugas, t ex asbest.

4. Kroppsskador

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl. Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara. Se också nedan under varning.

5. Sladden

Dra aldrig maskinen med hjälp av sladden. Utsätt inte sladden för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet. Maskinen får inte användas om kabeln eller kontakten är skadad.

6. Viktig åtgärd

Vid rengöring och skötsel ska maskinen göras strömlös genom avstängning och utdragning av kontakten.

7. Omsorg

Håll maskinen ren och se till att sugslangen är hel och att alla packningar är täta. Följ instruktionerna. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

8. Kontroll

Kontrollera alltid att maskinen är oskadad innan användandet av maskinen. Finns det skador måste maskinen repareras av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol .

Om nätsladden är skadad måste den bytas av Dustcontrol eller auktoriserad serviceverkstad, som är godkänd av Dustcontrol.

9. Varning

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrol's katalog.

OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter och plastsäckar) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskada som följd.

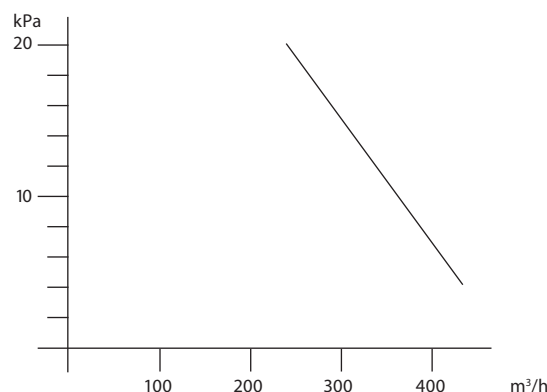
Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

Denna maskin är avsedd för kommersiellt bruk, till exempel i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrare.

Tekniska Data

HxBxL	1950 x 760 x 1000 mm
Vikt	ca 170 kg
Inlopp	φ 76 mm
Behållare, nyttovolym	70 l
Slanglängd	5-30 m
Flöde max	470 m ³ /h
Undertryck max	28 kPa
Effektuttag	5 kW
Finfilter i PTFE*, area	5 m ²
Avskilningsgrad finfilter (DIN 24184/3)	99,9 %
Filteryta mikrofilter	2,5 m ²
Avskilningsgrad mikrofilter (DOP)	> 99,97 %
Ljudnivå **	< 75 dB(A)

Tryckalstring och luftflöde



* Se förklaring på sidan 2.

** Ljudtrycksnivå på 1,6 m höjd och 1 m avstånd enligt DIN 45635 Teil 1 (4/84) i frifältsmätning vid maximalt luftflöde.

Funktionsbeskrivning

DC 5800c PTFE är en elektriskt driven sugmaskin för användning till punktutsugning, städning och materialtransport i de flesta typer av industri.

Sugsystemet arbetar med undertryck (sug) som driver luften genom sugkåpa/munstycke, slangsystem samt för- och stoftavskiljare. Grovavskiljning sker i enhetens cyklon, vilket är en mycket effektiv avskiljning av allt grövre damm.

Findammet avskiljs i enhetens filterpatron. Det avskiljda materialet samlas i platsäcken som finns i behållare under cyklonen.

Filterrensning med luftpuls ger filtren extra lång livslängd och garanterar bibehållen sugförmåga.



Vid tömning lossas behållaren och dras bort från maskinen. Sedan kan platsäcken tas ut.



Behållaren sätts fast på maskinen med hjälp av de båda spärrlåsen.

Drift

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt. Kontrollera motorns rotationsriktning. På maskiner med fasvändare kan rotationsriktningen enkelt ändras. På övriga maskiner ska elektriker skifta fasföljden.

Filtren ska skakas 1-2 gånger om dagen vid kontinuerlig användning, eller när tryckmätaren visar rött. GÖR SÅ HÄR:

1. Starta maskinen.
2. Stäng spjället på cyklonens inlopp.
3. Öppna och stäng toppen med filterrensningshandtaget 3-6 gånger.
4. Öppna spjället på cyklonens inlopp.

5. Kontrollera att tryckmätaren står på grönt. Om inte - upprepa proceduren. Om mätaren står på rött också efter repetitionen behöver finfiltret bytas.

Plastsäcken får endast bytas efter det att finfiltret rensats. Den ska bytas när dammnivån ligger ca 5 cm under gummiklaffen. Plastsäcken måste förslutas när den tagits av maskinen.

Service

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska man stänga av maskinen och dra ut kontakten. Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad.

Finfiltret bör bytas minst en gång per år. Använd endast originalfilter. Om maskinen har mikrofilter ska det bytas efter ca 300 timmar. Filterbyte får endast utföras av instruerad personal. Använd skyddsmask, partikelfilterklass P2 eller högre. I samband med hälsofarligt damm, använd engångsoverall och vidta åtgärder så att annan personal ej utsätts för dammet. Utbytta filter ska läggas i en plastsäck som försluts.

DC 5800c ska funktionsprovas och ses över minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och

livslängd. Använd endast originaldelar.

Turbopumpen har mycket lång livslängd utan speciellt underhåll. Efter ca 10 000 drifttimmar ska radialtätningen mellan motor och turbopump smörjas med konsistensfett. Lager och tätningar, i såväl motor som pump, ska kontrolleras och smörjas. Utslitna delar ska bytas.

Tillbehör

Benämning

Art nr

Övriga tillbehör, se Dustcontrols katalog.

Plastsäck, standard	4614
Plastsäck, asbest	4690
Finfilter PTFE*	429203
Finfilter	4292
Mikrofilter	4422

* Se förklaring på sidan 2.

Garanti

Garantitiden är två år och avser fabriktionsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts

inte. Reparationer måste utföras av Dustcontrol eller av personer som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	El ej ansluten. Termisk säkring utlöst.	Anslut el. Vänta 5 minuter.
Motorn stannar direkt efter start.	Felaktig säkring.	Byt säkring.
Motorn går men maskinen suger inte.	Sugslangen inte ansluten. Stopp i slangen. Cyklonen saknar plastsäck/behållare. Pumpen roterar åt fel håll.	Anslut slangen. Vänd eller rensa slangen. Montera plastsäck/behållare. Elektriker måste skifta fas.
Motorn går men maskinen suger dåligt.	Hål på sugslangen. Iggsatt filter. Sugslangen för lång eller smal. Slangen delvis iggsatt. Maskinens topp dåligt monterad. Stoft har fastnat i cyklonen.	Byt slang. Rensa eller byt filter. Byt slang. Vänd eller rensa slangen. Justera monteringen. Demontera toppen och rensa cyklonen.
Maskinen blåser ut damm.	Filtret har lossnat eller gått sönder.	Kontrollera och byt filtret vid behov.
Onormalt ljud från maskinen.	Partiklar kan ha kommit in i pumpen.	Beställ service.

Safety Considerations

Read all instructions before attempting to operate this machine and save these instructions.

Warning! When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

1. Important!

No hot particles nor ignition sources are allowed to be sucked into the unit. The machine should not be used for explosives, unstable or pyrophoric particles or dust of minimum ignition energy (MIE) <1mJ.

– WARNING Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.

– WARNING This machine is for dry use only.

– CAUTION This machine is for indoor use only.

– CAUTION This machine shall be stored indoors only.

2. Work area environment

Don't expose the machine for rain. Don't use it in damp or wet locations or in presence of flammable liquids or gases.

3. Overload

Never let the machine operate fully throttled. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with ie asbestos. Don't use the machine for purposes that it isn't intended for.

4. Body injuries

Never let the suction come in contact with parts of the body. The strong suction effect can hurt the blood-vessels in the skin. Do not repair the electric components yourself. The machine should be serviced by qualified personnel only. Faults may cause injury. See also below under warnings.

5. Don't abuse cord

Never pull the machine by the cord. Keep the cord from heat and sharp edges. Check the electric cable regularly for damage.

6. Important measure

With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply.

7. Maintain the machine with care

Keep machine clean and check that the hose is undamaged and that all gaskets are tight. Follow instructions. Keep handles dry and free from oil and grease.

8. Checking for damage

Before further use of the machine it should be carefully checked that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service center.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

9. Warning

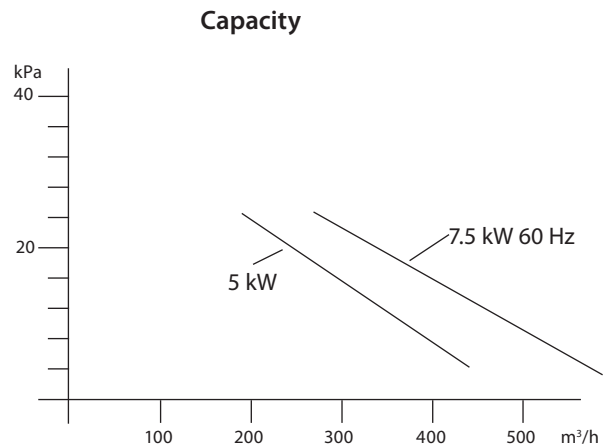
Use only accessories and replaceable parts which are available in the Dustcontrol catalogue.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This machine is intended for commercial use only, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

Technical Data

	50 Hz	60 Hz
HxWxL	1950x760x1000 mm	
Weight	ca 170 kg	ca 190 kg
Inlet	φ 76 mm	φ 76 mm
Collecting sack	70 l	70 l
Hose length (φ 50)	5-30 m	5-30 m
Flow, max	470 m ³ /h	600 m ³ /h
Neg. pressure, max	28 kPa	31 kPa
Power consumption	5/5.5 kW	7.5 kW
Fine filter PTFE* area	5 m ²	5 m ²
Degree of separation (DIN 24184/3)	99,9 %	99,9 %
Filter area, microfilter	2.5 m ²	2.5 m ²
Degree of separation, microfilter (DOP)	> 99.97 %	> 99.97 %
Sound level **	< 75 dB(A)	< 75 dB(A)



* Please see page 2.

** Sound level at 1.6 m height and 1 m distance according to DIN 45635 Section 1 (4/84) in free space and at maximum airflow.

Description

The DC 5800c PTFE is an electric powered vacuum extractor for use with source extraction, cleaning and material transportation applications in most types of industries.

The extraction system functions with negative pressure (vacuum) that draws the air through suction casings, nozzles, hose systems, separator and filter systems. Coarse separation

of dust occurs in the unit's cyclone which is a highly efficient separator for larger particulate. The fine dust is separated and contained by the unit's filter system. Separated material is collected for disposal in the plastic sack or container at the base of the cyclone.

Filter cleaning with reverse pulse gives long filter life and constant capacity.



When emptying the container, it is unclipped and removed away from the machine. After that has been done the sack can be taken out of the container.



The container is attached to the machine by two fasteners.

Operation

Connect the machine to a suitable power source by following the specifications found on the serial number plate on the machine. If an extension cord is to be used with the unit, it should be suitably rated according to the prevailing electrical code. Check rotation of the motor at startup. On machines equipped with a phase reverser, incorrect rotation can be easily changed. Machines not equipped with a phase reverser will require the service of a qualified electrician to interchange two phases in the power supply.

The filter should be cleaned 1-2 times per day with continuous running, or if the machine is equipped with a filter monitor, when this is in the red area.

For filter cleaning:

1. Start the machine.
2. Close the shutter valve on the machines inlet.
3. With slow, even motion open the pulse top by lifting the handle. Repeat three to six times.
4. Open the shutter valve.
5. If the filter condition meter reads green work can continue, if in the red, pulse clean again. If after several repetitions, the filter condition still shows red the main filter must be changed.

The plastic sack should be changed only after the filter has been cleaned. The sack should be changed when the dust level is about 20 cm under the edge of the container. The plastic sack should be sealed after removal from the machine. Use only original plastic sacks.

Service

With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply. Check regularly that the electrical cable is not damaged.

The fine filter should be changed at least once per year. Use only original spare parts. If the machine is used with a microfilter/HEPA filter, this should be changed every 300 running hours. Use breathing protection when changing the filter. Care must be taken during the filter change not to expose unprotected persons to harmful dust. Used filters should be sealed in a plastic sack and disposed of properly.

The DC 5800c should be performance tested at least once per year because it may be used with hazardous materials. Worn parts must be replaced.

Never compromise the function of the DC 5800c, use only original spare parts.

The turbopump has a very long maintenance free service life. After approximately 10 000 running hours, the radial seal between the motor and pump housing should be greased. Bearings and seals in the motor and turbopump should be checked and lubricated. Parts worn beyond serviceable tolerances should be replaced with genuine spare parts.

Accessories

Description	Part no
Plastic sacks, standard	4614
Fine filter PTFE*	429203
Fine filter	4292
Microfilter	4422

Other accessories — see Dustcontrol catalogue.

* Please see page 2.

Warranty

The warranty period for this machine is two years and covers manufacturers faults. The warranty is valid under the condition that the machine is used under normal conditions on the task for which it was designed and is maintained properly. Normal wear is not covered by this warranty.

Service performed by other than Dustcontrol or its authorized agent voids automatically the warranty. No other warranty express or implied is applicable.

Trouble Shooting

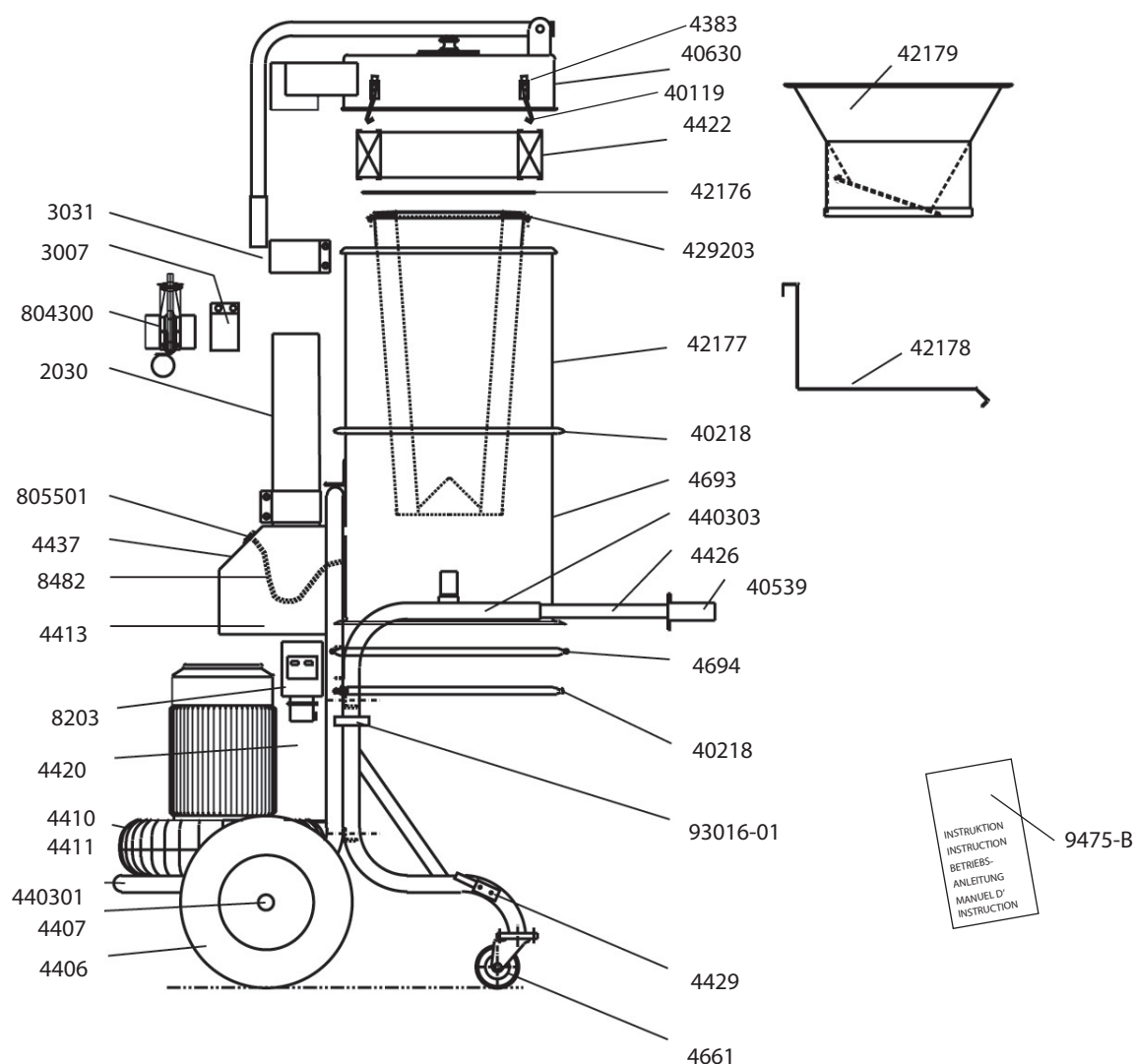
Problem	Fault	Solution
Motor will not start.	Machine not connected. Thermal overload tripped.	Make sure connection. Wait 5 minutes.
The motor stops directly after starting.	Incorrect fuse. Thermal overload not set correctly.	Change to correct circuit. Electrician should adjust.
Pump runs but no suction.	Hose not connected. Hose plugged. No plastic sack/container on the cyclone. Pump rotation backwards.	Connect the hose. Find and remove block. Mount the correct sack/container. Electrician should change phases.
Pump runs but poor suction.	Hole in the hose. Plugged filter. Hose too long or too small. Hose is kinked. Machine top is mounted incorrectly. Dust is packed in the cyclone.	Change or repair hose. Clean or change filter. Change the hose. Check and free. Adjust the mounting. Take off the top and clean out.
Machine blows dust.	Filter is perforated or has come loose.	Check the filters and change if necessary.
Abnormal sound from machine.	Particles in the pump.	Order service.

Reservdelar

Spare Parts

Ersatzteile

Pieces detachees



Svenska

Art nr Benämning

2030	Sugslang
3007	Skarv 76
3031	Skarv 110
40119	Hake spännlås
40218	Packning
40539	Plasthandtag
40630	Lock
42176	Filterlåsring 9.2 kW S
42177	Inloppsmodul
42178	Plastsäckskorg
42179	Bottenkona

Art nr Benämning

429203	Finfilter PTFE
4383	Spännlås
440301	Chassi, pumpdel
440303	Chassi
4406	Luftgummi hjul
4407	Axel
4410	Turbopump 5 kW, 380 V
4411	Turbopump
4413	Verkttygshållare
4420	Ventilboll
4422	Mikrofilter
4426	Handtag

Art nr Benämning

4429	Bottenkrok
4437	Hållare tryckfallsmätare
4661	Länkhjul
4693	Modulring
4694	Låsring
804300	Skjutspjäll 76, man
805501	Undertrycksmätare
8203	Startapparat
8482	Slang
93016-01	Klamsvep
9475-B	Bruksanvisning i original DC 5800c PTFE

Reservdelar**Spare Parts****Ersatzteile****Piece detachees****English**

Part No	Description	Part No	Description	Part No	Description
2030	Suction hose	4383	Fastener	4429	Bottom hook
3007	Joint 76	440301	Chassis, pump	4437	Holder, pressure drop gauge
3031	Joint 110	440303	Chassis	4661	Caster
40119	Hitch fastener	4406	Pneumatic wheel	4693	Module ring
40218	Gasket	4407	Axle	4694	Locking ring
40539	Plastic handle	4410	Turbo pump 5 kW, 380/660 V 50 Hz	804300	Shutter Ø 76 mm
40630	Top	4411	Turbo pump	805501	Vacuum gauge
42176	Locking ring	4413	Tool holder	8203	Starter 5 kW, 380 V
42177	Inlet module	4420	Valve ball	8482	Hose
42178	Plastic bag basket	4422	Microfilter	93016-01	Clamp
42179	Cone	4426	Handle	9475-B	Original instructions DC 5800c PTFE
429203	Finfilter PTFE				

Deutsch

Art. Nr.	Benennung	Art. Nr.	Benennung	Art. Nr.	Benennung
2030	Schlauch	4383	Spannhalterung	4437	Halter, Differenzdruckmesser
3007	Verbinder 76	440301	Chassis, Pumpenseite	4661	Lenkrolle
3031	Verbinder 110	440303	Chassis	4693	Modulring
40119	Haken Spannhalterung	4406	Gummirad	4694	Sicherheitsring
40218	Dichtung	4407	Achse	804300	Schieberventil 76, man.
40539	Plastikhandgriff	4410	Turbopumpe 5 kW, 380 V	805501	Unterdruckmesser
40630	Deckel	4411	Turbopumpe	8203	Motorschutzschalter 5 kW, 380 V
42176	Sicherheitsring	4413	Werkzeugkasten	8482	Schlauch
42177	Einlaßmodul	4420	Ventil	93016-01	Rohrbügel
42178	Korb	4422	Mikrofilter	9475-B	Originalbetriebsanleitung DC 5800c PTFE
42179	Bodenkonus	4426	Handgriff		
429203	Filter PTFE	4429	Halterung		

Français

Part n°	Description	Part n°	Description	Part n°	Description
2030	Tuyau Flexible	4383	Verrou de tension	4429	Support inférieur
3007	Jonction 76	440301	Châssis pompe	4437	Support manomètre
3031	Jonction 110	440303	Chassis	4661	Roulette pivotante
40119	Crochet verrou de tension	4406	Roue	4693	Bague module
40218	Garniture	4407	Axe	4694	Collier de montage
40539	Poignée plastique	4410	Turbopompe 5 kW, 380/660 V 50 Hz	804300	Vanne guillotine manuelle 76
40630	Couvercle	4411	Turbopompe	805501	Manomètre
42176	Collier de montage	4413	Panier rangement	8203	Coffret électrique 5 kW, 415 V
42177	Entrée	4420	Ventilateur	8482	Tuyau
42178	Support sac	4422	Microfiltre	93016-01	Collier montage
42179	Cône de fond	4426	Poignée	9475-B	Notice originale DC 5800c PTFE
429203	Filtre PTFE				



EG-försäkran om överensstämmelse

Svenska

Vi försäkrar härmed att DC 5800c PTFE är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

Dustcontrol AB



Johann Haberl

EG-declaration of conformity

English

We declare that DC 5800c PTFE is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

Dustcontrol AB



Johann Haberl

EG-Konformitätserklärung

Deutsch

Wir deklarieren daß DC 5800c PTFE mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingepreßt.

Dustcontrol AB



Johann Haberl

Déclaration EG de conformité

Français

Nous déclarons que DC 5800c PTFE est en conformité avec les standards ou documents standardisés au vu des directives suivantes; 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, EN 60204-1, EN 1822-1.

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque de la machine.

Dustcontrol AB



Johann Haberl

DUSTCONTROL WORLDWIDE

SE - Head Office
Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
Fax: +46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Gradnerstrasse 120-124
AT-8054 Graz
Tel: +43 316 428 081
Fax: +43 316 483 041
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

CA
Dustcontrol Canada Inc.
664 Welham Road
CA-Barrie, Ontario L4N 9A1
Tel: +1 877 844 8784
Fax: +1 705 733 1614
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik
Maschinen Werkzeuge AG
Ebersmoos
CH-6204 Sempach-Stadt
Tel: +41 41 462 50 70
Fax: +41 41-462 50 80
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

DE
Dustcontrol GmbH
Siedlerstraße 2
DE-71126 Gäufelden-
Nebringen
Tel: +49 70 32-97 56 0
Fax: +49 70 32-97 56 33
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S
Rebslagervej 7
DK-9000 Aalborg
Tel +45 98 13 77 22
Fax: +45 98 16 56 11
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS
Vangeleddet 73
DK-2670 Greve
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

ES
Barin, s.a.
C/ Cañamarejo, Nº 1
Poligono Industrial
Rio de Janeiro
ES-28110 Algete - Madrid
Tel: +34 91 6281428
Fax: +34 91 6291996
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Valuraudankuja 6
FI-00700 Helsinki
Tel: +358 9-682 4330
Fax: +358 9-682 43343
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
Dustcontrol AB France
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 53194016
Fax: +46 8 531 703 05
hk@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

HU
Vandras Kft
Kossuth L. u. 65 III.29
HU-1211 Budapest
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
Fax: +36-1-427-0323
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IT
Airum srl
via Maestri del Lavoro 18
Roveri-2
IT - 40138 Bologna
Tel: +39 (0)516 025 072
Fax: +39 (0)515 347 78
info@airum.com
www.airum.com

KR
E. S. H Engineering Co.
671-267 Sungsu1ga 1dong
Sungdonggu (P.O)133-112
KR-Seoul Korea
Tel: +82 (0)2 466 7966
Fax: +82 (0)2 466 7965
k.u.lee@hanmail.net
www.esheng.co.kr

MY
Blöndal Städa (M) Sdn. Bhd.
Blöndal Building, Jalan Penyair,
Section U1, Off jalan Glenmarie,
MY-40150 Shah Alam
Tel: +60 603 5569 1888
Fax: +60 603 5569 1838
plim@blondal.net
www.blondal.net

BENELUX
All In Techniek Nunspeet B.V.
Industrieweg 62 D-E
NL-8071 CV Nunspeet
Tel: +31 341-25 07 26
Fax: +31 341-25 07 36
info@allintechnik.nl
www.allintechnik.nl

NO
Teijo Norge A.S
Husebysletta 21
Postboks 561
NO-3412 Lierstranda
Tel: +47 3222 6565
Fax: +47 3222 6575
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

PL
Bart Sp. z. o.o.
ul. Będzińska 41/1
PL-41-205 Sosnowiec
Tel: +48 32 256 22 33
Fax: +48 32 256 22 35
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Campo Pequeno, 38
PT-1000-080 Lisboa
Tel: +351 21 7970291
Fax: +351 21 7963485
geral@metec.pt
www.metec.pt

RU
SovPlym Ltd
Revolution Highway, 102-2
RU-195279, St Petersburg
Tel: +7-812-33-500-33
Fax: +7-812-227-26-10
kia@sovplym.spb.ru
www.sovplym.com

SG
Blondal (S) Pte Ltd
Stada Division
Block 60 Ubi Crescent,
01-02 Ubi Techpark
SG-Singapore 408569
Tel: +65 6741 7277
Fax: +65 6745 2204
plim@blondal.net
www.blondalstada.com

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Old Barn, Home Farm
Business Park
Church Way, Whittlebury,
Northants NN12 8XS
England - GB
Tel: +44 1327 858001
Fax: +44 1327 858002
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
6720 Amsterdam Way
US-Wilmington NC 28405
Tel: +1 910-395-1808
Fax: +1 910-395-2110
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrolusa.com

www.dustcontrol.com